Not Quite Child’s Play: Riddles in African Orature

Helen Nde
Index

• What is an African Riddle?
• Structure and Form of Types of African Riddles
• Them’s Fightin’ Words, Dr. Finnegan!
• Uses of African Riddles
• Riddles and Social Media (or The Fine Art of Subtweeting)
What is an African Riddle?

“Riddles are mystifying, misleading, or puzzling statements or questions expressed as a problem to be solved or guessed.”

Merriam-Webster Definition

The riddle in Africa is defined as a unit of discourse externally distributed within a matrix of longer discourse introduced by a verbal formula, and internally composed of two speech units with shared semantic features and therefore a common application.

Lyndon Harries

In a general way ‘riddles’ are readily distinguishable by their question-and-answer form and by their brevity. However, a preliminary point must be made here. The popular European or American picture of a riddle is of an explicit question to which a respondent must try to puzzle out the correct answer. African riddles are not altogether like this. The ‘question’ is usually not an interrogative at all in form but, outwardly at least, is a statement. An answer is expected but very often the listeners are not directly asked to guess but merely faced with an allusive sentence referring analogously to something else, which they must then try to identify. The point, furthermore, is normally in some play of images, visual, acoustic, or situational, rather than, as in many English riddles, in puns or plays on words.

Ruth Finnegan

Structure and Form of Types of African Riddles
• The opening formula is a “verbal expression of the intention to pose a riddle” to which a standard response is often given.

• Establishes the contextual situation for the riddle exchange.

• Opening formulae are different from the introductory frame of the riddle.
  • Can be omitted without affecting the riddle itself.

• Opening Formulae are almost universally found in riddles across the African continent and so are considered a defining feature of riddles from the continent.

### Structure and Form

#### The Opening Formula

<table>
<thead>
<tr>
<th>People</th>
<th>Country</th>
<th>Opening Formula</th>
<th>Meaning</th>
<th>Response</th>
<th>Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Makua</td>
<td>Mozambique, Tanzania</td>
<td>Cirandani</td>
<td>Refers to a trap</td>
<td>Civire</td>
<td>Let it pass</td>
</tr>
<tr>
<td>Mwera</td>
<td>Tanzania</td>
<td>Nda</td>
<td>Short for Ndawi which means “Riddle!”</td>
<td>Ndakacile</td>
<td>A contracted form of Ndawi Ikaicile which means “Let the riddle reach!”</td>
</tr>
<tr>
<td>Nandi</td>
<td>Congo</td>
<td>Tutsuke Esyondekerano</td>
<td>Let us pose riddles</td>
<td>Inga</td>
<td>Very well</td>
</tr>
<tr>
<td>Nyika</td>
<td>Kenya</td>
<td>Chondoni</td>
<td>NA</td>
<td>Dekeha</td>
<td>NA</td>
</tr>
<tr>
<td>Mbeere</td>
<td>Kenya</td>
<td>Gwata ndai</td>
<td>Catch this riddle</td>
<td>Nagwata</td>
<td>I have caught it</td>
</tr>
<tr>
<td>Igbo</td>
<td>Nigeria</td>
<td>Gwam Gwam Gwam!</td>
<td>Tell me! Tell me! Tell me!</td>
<td>Koazian na nti nghere oghe</td>
<td>Say it! We are listening!</td>
</tr>
</tbody>
</table>

## Structure and Form
### The Opening Formula

<table>
<thead>
<tr>
<th>People</th>
<th>Country</th>
<th>Opening Formula</th>
<th>Meaning</th>
<th>Response</th>
<th>Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Lamba</td>
<td>Zambia</td>
<td>Tyo</td>
<td>Guess the Riddle</td>
<td>Ke kesa or Ka muleta</td>
<td>Let it come or Bring it</td>
</tr>
<tr>
<td>Yoruba</td>
<td>Nigeria</td>
<td>Aloooo (in a high key)</td>
<td>“Riddle!” Yoruba riddles are called Alo</td>
<td>Aloooo (in a low key)</td>
<td>“Riddle!”</td>
</tr>
<tr>
<td>Anang</td>
<td>Nigeria</td>
<td>Ekan nke!</td>
<td>Listen to us!</td>
<td>Ekan nke Abassi</td>
<td>“Listen to us who have gone to war at God’s Command!”</td>
</tr>
<tr>
<td>Mano</td>
<td>Liberia</td>
<td>Bakiline</td>
<td>NA</td>
<td>Laile</td>
<td>NA</td>
</tr>
<tr>
<td>Gio</td>
<td>Liberia</td>
<td>Kpwole</td>
<td>NA</td>
<td>Le</td>
<td>NA</td>
</tr>
<tr>
<td>Kxatla</td>
<td>South Africa</td>
<td>Mpollele dilo, ompolelle gore...keeng?</td>
<td>“Tell me something, tell me what it is?”</td>
<td>NA</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Lozi</td>
<td>South Africa</td>
<td>Ako</td>
<td>NA</td>
<td>Keye</td>
<td>NA</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Precedent (P)
A question or statement

Sequent (S)
A response to P which can be an object, a phenomenon, a statement e.g. proverb etc

- Petsch, Robert. *New contributions to the knowledge of the people’s riddle*. Mayer & Müller, 1899
Structure and Form
Binary Construction

• Binary construction can take on elaborate sub forms such as the system of symbols devised by William Bassomb for Yoruba Riddles in which:
  • X is the unknown to be guessed.
  • Y and Z are other subjects.
  • a, b, c, and d are the predicates of sentences or clauses.

Riddle structure: “Who is X that a?”

P: Who is it that drinks maize beer with the king?”

S: A fly

Riddle structure: “X that Ya, Za, Xb”

P: Road that the people of the earth do not walk along, that the people of the sky do not walk along; smoothly is it shining.”

S: The mid rib of a palm frond

Structure and Form
Binary Construction

• Riddle Structure: X, X, YaX Xb, ZaX Xb

• P: Ancient well of my father, ancient well of my father; if a child gets into it, it reaches his neck; if an elder gets into it, it reaches his neck.

• S: A Gown

Structure and Form

Binary Construction

- Riddle Structure: They tell X to a, Xa; they tell X to b, Xb; they tell X to c, Xd.

P: They tell him to sit by the fire, he sits by the fire; they tell him to sit in the sun, he sits in the sun; they tell him to bathe, he says, “Death comes”.

S: Salt

Structure and Form
Semantic Fit Between P and S

• Semantic Fit refers to the logical or language framework in which the Precedent relates to Sequent.

• In the riddling tradition of many African peoples, semantic fit depends not only on analogies of meaning or imagery but also of rhythm, sound, or tone.
• A rhythm-based Thonga (Mozambique, Zimbabwe, Swaziland) riddle goes:

**P**: Over there smoke goes up, over there smoke goes up.  
**S**: Over there they mourn over a chief, over there they mourn over a poor man.
• Sound-based riddles rely on acoustic images like onomatopoeia and ideophones. For e.g. a Kamba (Kenya) riddle simply states:

P: Aaa!

S: An old man drinking milk in the dry season.
Tone-based riddles are common among people in whose language tonality is a significant feature. In such cases, the question and answer are marked by identical or similar tonal pattern.

The Efik (Nigeria), call their tone riddles Ukabadeke which means “speech/word change”.

Structure and Form
Semantic Fit Between P and S - Tone

33. Q. nsọ /maps\ nyẹ́ẹ mbókó ọko
who shakes sugarcane that?
*R. nsọ ẹtīɛ nte eka ọwo
who is like mother of person?

A proverb meaning a man’s best friend is his mother. If a servant says the query to his employer it informs the employer the servant is unhappy with the treatment he receives.

76. Q. éyop ɛmi adade iba enyé ọdá itá
palm tree which stands two it stands three

R. ékpe ɛmi ọkìmdé uka enyé ọkìm usọ
leopard which slashes your mother it slashes your father

Exchange Formula

• Response given if the answer (Sequent) provided is wrong or not known.
• Among the Mbeere (Kenya), the Exchange Formula, if the response is wrong, is: Rete mburi (also Inde mburi, Ikia mburi) which means “Bring Goats”.
• The riddling partner responds: Cukia Mburi which means “Take Goats”.
• The riddler accepts and blesses the goats before sharing the answer.

A: *Aanake aakwa mateng'eranite*  
male youths  
they are running after each other  
My young men are running after each other but they  

*na matingiguwata*na.  
and they cannot catch each other  
cannot catch each other.

B: *Kiruru.*  
shadow  
A shadow.

A: *Ikia mburi.*  
bring goats  
Bring goats.

B: *Ni miruri ya riua?*  
is rays of sun  
Are they the rays of the sun?

A: *Ikia mburi*  
bring goats  
Bring goats.
In several societies of Bantu Africa, including the Venda, Tlokwa, Kxatla, Zezuru, and Kalanga, metaphors of buying or exchange are connected with riddling. Typically, in these groups, one participant metaphorically "buys" the answer to a riddle he cannot solve by posing another insoluble riddle; then, when the first riddler is stumped by a riddle from his antagonist, the first answer is given, as if bartered for. The first riddler then obtains the answer to the second riddler's insoluble riddle only by posing another insoluble riddle. In this kind of reciprocal exchange, one wins the answer to a riddle through bartering another insoluble riddle. For the Mbeere, however, as for the Nyanja and Taveta,
Types of African Riddles

• There is no one agreed upon way to classify African riddles.

• Categories based on the information contained in either the *Precedent* or the *Sequent* are used to classify riddles e.g., comparisons and references to animals, plant, household items, body parts, natural phenomena, indigenous culture, etc.
Types of African Riddles

• This can pose a challenge to African riddles since the **Precedent** and **Sequent** are not always classifiable objects or phenomena.

• Often, they are statements which could be related or mutually contradictory, incongruous or impossible e.g. Efik tone riddles.
It may be surprising to find riddles included in a survey of oral literature. However, riddles in Africa have regularly been considered to be a type of art form, albeit often of minor and childish interest, and have long been included in studies of oral literature. There is some reason for this. As will be seen, riddles often involve metaphorical or poetic comment. This indeed was pointed out long ago by Aristotle when he remarked on the close relation of riddles to metaphorical expression (Rhetoric iii.2 (1405b)).

Uses of African Riddles - Didactic Tool
“[Riddles equip] children with the cognitive processes needed to make sense of their immediate environment.”
- Stanley Madonsela

“Riddles are teaching tools which facilitate children's education and participation in the social, cultural, political, and economic life of their communities.”
- Johnson M. Ishengoma

Among the Haya of Tanzania riddles are called “E-kikoikyo" and riddling activity is referred to as “O-kukoikya”.

O-kukoikya was mediated mainly by women and so this was a way by which women contributed to community knowledge and growth.

Riddling and story-telling among the Haya

In traditional Haya society, mothers and grandmothers told stories and riddles to children and youths (6–14 years old). Riddling and story-telling usually took place together before supper, which was customarily taken between eight and ten o’clock in the evening. In traditional Haya society, members of the household were generally not allowed to have supper until the head of the household had returned from his evening stroll. As a result, the female adults passed time with riddles and story-telling, partly to keep children occupied and awake. Story-telling and riddling took place around a cooking hearth located in the innermost part of a Haya traditional grass-thatched round house, known as a mushonge.
Didactic Tool
O-Kukoikya

Riddles are used to:

- Promote appropriate social communication skills
  - Riddlers start by saying Koi to which the participants respond Lyaa.
  - The riddler cannot start without this response which establishes mutually respectful communication.

- Teach cultural norms and acceptable social behavior

Nyamutaigutwa (That which people are never contented with)
  - Malwa (Beer)
  - Maela (Money)
  - Itunga (Wealth)

Riddles are used to:

- Promote conceptualization and critical reasoning
- Teach comparison and contrast
- Distinguish between objects and phenomena
- Nurture mastery of Ki-haya (the Haya language).

**Obutabarwa** (That which cannot be counted)
- **Nyanyinyi** (Stars)
- **Maizi** (Water)
- **Binyomo** (Black Ants)
- **Bunyasi** (Grass)

---

Didactic Tool
O-Kukoikya

Riddles are used to:
• Teach about work ethic, agriculture and animal husbandry.

Akashaija butege kashanga nindima tikangiza mahyo (A small bow-legged man found me working on my farm but passed without saying Mayho)
- A black ant.

Zatula zasiga omubisha ahanamire (The cows have gone to the pastures leaving behind their enemy hiding in the ceiling)
- A Kilasho

Riddles are used to:

• Educate about modern cultural and scientific developments.

• Riddling sessions are age-appropriate venues for peer-led sex education.
Uses of African Riddles - Entertainment
Among the Gbaya (Cameroon, CAR), riddling sessions are called Sumgba and are a nonphysical way to “battle”.

Entertainment
The Gbaya Sumgba

Something of mine, they travel together from morning to evening, they never brush against each other.

I went to visit my in-laws, only the dead greeted me.

The Cameroon lion cub died on the battlefield.

Entertainment
The Kikuyu Art of Gicandi

• A Gicandi is a competitive yet collaborative riddlelike dialogue poetic exchange.

• The term “Gicandi” refers both to the dialogue poetry and to the musical instrument that accompanies the performer.

• Different from the Ndai which is a Kikuyu riddle in the conventional sense.

The Kikuyu Art of Gicandi

Kang’ethe:
Ngwambiriria můnyoori ūkwĩng๑a
Njookerere maruri a ningo
Ino nĩ njira ya agendi
Na Ino nĩ njira ya thaama

[Godaa:]
Iii mĩthiru noguo
Rũĩrũ riŋũ tũrũ o nawe
Cooka wĩgĩthũri necco
Ngeithi nĩ hũrũ rũingĩ
Kũũrũ ikũũgũ kũũrũ irũũgũ
Kũũrũ ituramũre iria ing:ı
Reke nyumagari ciothe
Reke thathaũre ciothe
Reke twambiririe wega.
(1992: field notes)

Kang’ethe:
Is the child greeted so that I may greet it?
Let me be told if he is not greeted

Godaa:
Yes, loved one, the child is greeted, greet it
If it is not greeted you’d be told
So that sunset doesn’t find you at the gicandi bag
Where the mweethia seeds were kept

Kang’ethe:
I’ll start with the swinging chain
Then I move to the neck decorations
This is a public path
And this is the way of migration

Godaa:
Yes, that is the way it is
I am still with you
Greet through that once more
Greetings have many layers
Some are horizontal some are vertical
Some face each other
Let me escort all of them
Let me separate all of them
Let us start properly.

The late Gicandi poet Joseph Kang’ethe. (Photo Credit: Kimnani Njogu)

Uses of African Riddles - Indigenous Cryptography
Indigenous Cryptography
Nyamiyonga’s Riddles from the Bunyoro-Kitara (Uganda)

The narrator says Koïkoi and the listener responds Rukwebe.

Nyamiyonga’s Riddles:
1. That which proclaims the dawn.
2. The rope that binds water.
3. That which makes Isaza to turn to look behind.
4. One who knows no duty or responsibility.
5. The one who is devoid of understanding.
6. The door that shuts out poverty.

Indigenous Cryptography
Nyamiyonga’s Riddles from the Bunyoro-Kitara (Uganda)

Kazana’s Answers:
1. A crowing cock.
2. Dough made of millet flour mixed in boiling water.
3. A calf which utters a cry and thus caused the king to turn to look behind.
4. A dog which is was given a smoking pipe but just stared at it disinterestedly.
5. A baby placed on the Kings lap, where upon it scratched his face and wetted his clothes.
6. A request by Nyamiyonga for a blood pact.

Song-riddles occur among the Makua (Harries 1942a), a form said to be unrecorded elsewhere in Africa (though see Raum 1940: 221 (Chaga); Ghilardi 1966: 183–5 (Kikuyu)). These riddles (ikano) differ from ordinary ones in that they are in the form of action songs accompanying a dance and have a didactic purpose closely connected with initiation rituals. An expert improviser leads the singing, and the solution of some of the song-riddles are known only to him; it is forbidden for initiates who have learnt these riddles to tell them to the non-initiated. Many of these song-riddles include sexual references or allusions to the initiation rituals. In ‘The handle of the
(3) R. Akinotukela\(^1\) mikopwe, kinoowa anumwaninyu ukiloa.\(^2\)
I shall not unfasten my head-dress, I am afraid your mother will bewitch me.
A. Ikoca.
The ikoca tree.
In the girls’ initiation rites (ciputu) each girl receives a coloured head-band made of beads, and various decorative pieces are fastened on the inside of this band giving the appearance of a coloured thorn-crown. The ikoca tree is thorny: The girls are forbidden to undo this head-dress until about a fortnight after coming out of the rites. As it is taken off it is forbidden for the girl to look at it; she must hand it to someone behind her. The reason for this is that it belongs to the old life to which the girl cannot return again. The head-band itself is called ykuruco.
Indigenous Cryptography
Initiatory Language - Milayo of the Venda (South Africa, Zimbabwe)

Venda Boys and Girls Undergoing Initiation (Image Credit: Dr Peter Magubane from southafrica.co.za/venda-initiation.html)
How does a long and unexciting first frame of worship, such as Devotion, serve to induce trance or spirit possession? Data from Brazil and Africa help supply an answer. During the induction and training of mediums in the Brazilian Gege-Nago candomble cults in Bahia—which derive almost entirely from the Fon and Yoruba—anomalous speech and song, in the form of riddles and lined chants, act as catalysts to disorient neophytes during initiation. The disorientation makes it easier both to instruct the neophytes in the sacred and arcane lore they need to achieve spirit possession and to teach them how to control their behavior during the trance to conform to proper cultural patterns. Verger suggests that a somnambu-
Riddles and Social Media
(The Fine Art of Subtweeting)
Riddles and Social Media
Tell me without telling me...

• Opening Formula
  “Tell me you are X without telling me you are X. I’ll go first...”

• Binary Construction
  Precedent → Sequent

• Semantic Fit
  Logical, Language, Visual (pictures, gifs, memes)
Thank You!

Join the Mythological Africans Community:

- Subscribe to the YouTube Channel!
- Follow @AfroMythHub on Twitter!
- Sign up for the newsletter on Substack!
References

- Petsch, Robert. New contributions to the knowledge of the people's riddle. Mayer & Müller, 1899
Questions? Comments?